

Руководство по установке и техническому обслуживанию



aIISTOR

VPS 300/3 ... VPS 2000/3

RU

Издатель/изготовитель

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

Издатель/изготовитель

Вайлант ГмБХ

Бергхаузер штр. 40 ■ D-42859 Ремшайд
Тел. +4 9 21 91 18-0 ■ Факс +4 9 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de



Содержание

1	Безопасность	3
1.1	Относящиеся к действию предупредительные указания.....	3
1.2	Специалист.....	3
1.3	Общие указания по технике безопасности	3
1.4	Предписания	4
2	Указания по документации	5
2.1	Оригинальное руководство по эксплуатации	5
2.2	Соблюдение совместно действующей документации	5
2.3	Хранение документации.....	5
2.4	Действительность руководства	5
3	Описание прибора и функционирования	5
3.1	Конструкция.....	5
3.2	Принцип работы.....	6
3.3	Правила упаковки, транспортировки и хранения.....	6
3.4	Срок хранения.....	6
3.5	Срок службы.....	6
4	Установка	6
4.1	Проверка комплектности	6
4.2	Проверка требований к месту установки.....	7
4.3	Транспортировка буферного накопителя	8
4.4	Распаковка и установка буферного накопителя.....	8
4.5	Подготовка трубной обвязки.....	9
4.6	Монтаж теплоизоляции	9
4.7	Подсоединение труб к буферному накопителю.....	10
4.8	Установка насосной группы питьевого водоснабжения и нагрева от гелиосистемы	10
5	Ввод в эксплуатацию	10
5.1	Наполнение буферного накопителя и удаление из него воздуха	11
5.2	Завершение ввода в эксплуатацию	11
6	Передача пользователю	12
7	Устранение неполадок	12
8	Осмотр, техническое обслуживание и запасные части	12
8.1	План техобслуживания.....	12
8.2	Уход за изделием.....	12
8.3	Приобретение запасных частей	12
9	Переработка и утилизация	12
10	Технические характеристики	13
10.1	Присоединительные размеры	13
10.2	Таблица технических характеристик.....	13
10.3	Размеры соединений.....	14
11	Сервисная служба	15

1 Безопасность

1.1 Относящиеся к действию предупредительные указания

Классификация относящихся к действию предупредительных указаний

Относящиеся к действию предупредительные указания классифицированы по степени возможной опасности с помощью предупредительных знаков и сигнальных слов следующим образом:

Предупредительные знаки и сигнальные слова



Опасность!

Непосредственная угроза жизни или опасность тяжёлых травм



Опасность!

Опасность для жизни в результате поражения электрическим током



Предупреждение!

Опасность незначительных травм



Осторожно!

Риск материального ущерба или нанесения вреда окружающей среде

1.2 Специалист

1.2.1 Авторизованный специалист

Установку, монтаж и демонтаж, ввод в эксплуатацию, техобслуживание, ремонт и вывод из эксплуатации изделий и принадлежностей фирмы Vaillant допускается выполнять только авторизованным специалистам.



Указание

Каждый специалист обучается только по конкретным профилям. Ему допускается выполнять работы на изделиях только если он обладает требуемой квалификацией.

В своей работе специалисты должны соблюдать все соответствующие директивы, стандарты, законы и другие предписания.

1.3 Общие указания по технике безопасности

1.3.1 Опасность для жизни в результате отсутствия защитных устройств

На содержащихся в настоящем документе схемах указаны не все необходимые для надлежащей установки защитные устройства.

- ▶ Установите в систему необходимые защитные устройства.
- ▶ Соблюдайте действующие внутригосударственные и международные законы, стандарты и директивы.

1.3.2 Опасность замерзания

Если изделие не используется и хранится длительное время (например, в течение зимнего отпуска) в неотапливаемом помещении, то греющая вода, находящаяся в изделии и в трубопроводах, может замерзнуть.

- ▶ Установите буферную емкость в сухом помещении установки, полностью неподверженном воздействию мороза.

1.3.3 Риск материального ущерба из-за использования неподходящего инструмента

- ▶ Используйте подходящий инструмент.

1.3.4 Материальный ущерб из-за нарушения герметичности

- ▶ Следите за тем, чтобы на соединительных трубопроводах не возникали механические напряжения.
- ▶ Не вешайте грузы (например, одежду) на трубопроводы.

1.3.5 Опасность по причине изменений вблизи изделия

- ▶ Если выполненные на изделии изменения могут повлиять на эксплуатационную безопасность системы, то в этом случае не предпринимайте никаких изменений:

- на изделии
- на подводящей линии газа, приточного воздуха, воды и электрического тока

1 Безопасность

- на сливной линии и на предохранительном вентиле для греющей воды
- на строительных конструкциях

1.3.6 Материальный ущерб из-за слишком жесткой воды

Слишком жесткая вода может негативно сказаться на пригодности системы к эксплуатации и за короткое время стать причиной повреждений.

- ▶ Узнайте у сотрудников местной водопроводной станции, каков градус жесткости воды в вашем водопроводе.
- ▶ Если используемую воду нужно смягчить, руководствуйтесь правилами, указанными в директиве VDI 2035.
- ▶ Прочитайте в руководствах по монтажу и техобслуживанию приборов, из которых состоит система, какого качества должна быть используемая вода.

1.4 Предписания

1.4.1 Предписания (директивы, законы, стандарты)

- ▶ Соблюдайте национальные предписания, стандарты, директивы, административные распоряжения и законы.

2 Указания по документации

2.1 Оригинальное руководство по эксплуатации

Настоящее руководство представляет собой оригинальное руководство в контексте директивы по машинному оборудованию.

2.2 Соблюдение совместно действующей документации

- ▶ Обязательно соблюдайте инструкции, содержащиеся во всех руководствах по эксплуатации и монтажу, прилагаемых к компонентам системы.

2.3 Хранение документации

- ▶ Передайте настоящее руководство и всю совместно действующую документацию стороне, эксплуатирующей систему.

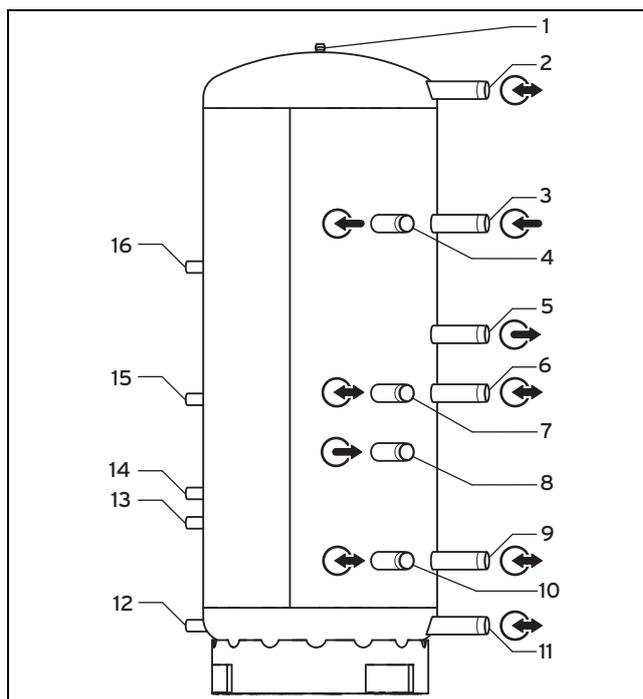
2.4 Действительность руководства

Действие настоящего руководства распространяется исключительно на:

Обозначение типа	Артикул
VPS 300/3 - 5	0010015130
VPS 300/3 - 7	0010015124
VPS 500/3 - 5	0010015131
VPS 500/3 - 7	0010015125
VPS 800/3 - 5	0010015132
VPS 800/3 - 7	0010015126
VPS 1000/3 - 5	0010015133
VPS 1000/3 - 7	0010015127
VPS 1500/3 - 5	0010015134
VPS 1500/3 - 7	0010015128
VPS 2000/3 - 5	0010015135
VPS 2000/3 - 7	0010015129

3 Описание прибора и функционирования

3.1 Конструкция



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Отверстие под вентиль для выпуска воздуха | 8 | Обратная линия отопительных аппаратов для потребления греющей воды |
| 2 | Подающая линия греющей воды для насосной группы питьевого водоснабжения при настенном монтаже/подающая или обратная линия для каскада | 9 | Обратная линия отопительных аппаратов для потребления горячей воды/обратная линия отопительных контуров |
| 3 | Подающая линия отопительных аппаратов для потребления горячей воды | 10 | Обратная линия отопительных аппаратов для потребления греющей воды/обратная линия отопительных контуров |
| 4 | Подающая линия отопительных аппаратов для потребления горячей воды | 11 | Обратная линия греющей воды для насосной группы питьевого водоснабжения при настенном монтаже/подающая или обратная линия для каскада |
| 5 | Обратная линия отопительных аппаратов для потребления горячей воды | 12 | Обратная линия греющей воды для насосной группы нагрева от геосистемы (только VPS/3 - 7) |
| 6 | Подающая линия отопительных аппаратов для потребления греющей воды/подающая линия отопительных контуров | 13 | Подающая линия греющей воды для насосной группы нагрева от геосистемы для низких температур (только VPS/3 - 7) |
| 7 | Подающая линия отопительных аппаратов для потребления греющей воды/подающая линия отопительных контуров | | |

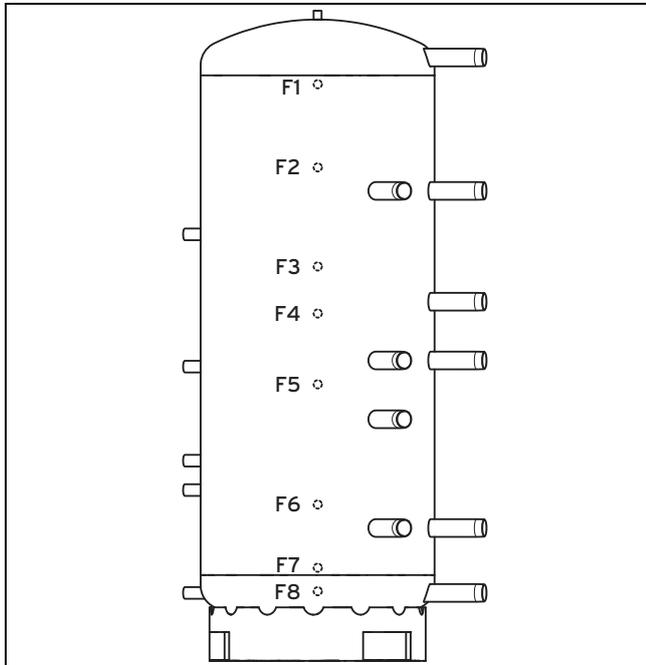
4 Установка

- 14 Подающая линия греющей воды для насосной группы нагрева от геосистемы для высоких температур (только VPS/3 - 7)
- 15 Обратная линия греющей воды для насосной группы питьевого водоснабжения (только VPS/3 - 7)
- 16 Подающая линия греющей воды для насосной группы питьевого водоснабжения (только VPS/3 - 7)

Буферный накопитель изготовлен из стали. Снаружи он покрашен чёрной антикоррозионной краской.

Буферный накопитель имеет следующие компоненты:

- Патрубки для трубопроводов:
 - Отопительные контуры
 - Отопительные аппараты
 - Насосная группа нагрева от геосистемы
 - Насосная группа питьевого водоснабжения
- Один вентиль для выпуска воздуха
- Восемь гильз для датчиков



- F1 Контакт для датчика 1 F5 Контакт для датчика 5
- F2 Контакт для датчика 2 F6 Контакт для датчика 6
- F3 Контакт для датчика 3 F7 Контакт для датчика 7
- F4 Контакт для датчика 4 F8 Контакт для датчика 8 (только для VPMD)

Расположение датчиков в гильзах буферного накопителя зависит от используемого отопительного аппарата.

3.2 Принцип работы

Буферный накопитель получает тепло от одного или нескольких теплогенераторов и, возможно, насосной группы нагрева от геосистемы. Буферный накопитель служит промежуточным накопителем греющей воды для дальнейшей подачи в отопительный контур или на насосную группу питьевого водоснабжения для приготовления горячей воды.

3.3 Правила упаковки, транспортировки и хранения

Действительность: Россия

Приборы поставляются в упаковке предприятия-изготовителя.

Приборы транспортируются автомобильным, водным и железнодорожным транспортом в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на конкретном виде транспорта. При транспортировке необходимо предусмотреть надежное закрепление изделий от горизонтальных и вертикальных перемещений.

Неустановленные приборы хранятся в упаковке предприятия-изготовителя. Хранить приборы необходимо в закрытых помещениях с естественной циркуляцией воздуха в стандартных условиях (неагрессивная и беспылевая среда, перепад температуры от -10°C до $+37^{\circ}\text{C}$, влажность воздуха до 80%, без ударов и вибраций).

3.4 Срок хранения

Действительность: Россия

- Срок хранения: 2 года с даты производства

3.5 Срок службы

Действительность: Россия

При условии соблюдения предписаний относительно транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, ожидаемый срок службы изделия составляет 10 лет с момента установки.

4 Установка

4.1 Проверка комплектности

- ▶ Проверьте комплект поставки на комплектность.

Количество	Обозначение
1	Буферная емкость
1	Вентиль для выпуска воздуха
1	Верхняя теплоизоляция
1	Нижняя теплоизоляция (нижняя подкладка)
2/3	Боковые теплоизоляции
2/3	Защитные накладки
1	Крышка
4	Термические изолирующие крышки
10	Декоративные розетки

Количество	Обозначение
1	Маркировочная табличка-наклейка
1	Руководство по эксплуатации
1	Руководство по монтажу и техобслуживанию

4.2 Проверка требований к месту установки



Осторожно!

Материальный ущерб в результате воздействия мороза

Замерзшая в системе вода может нанести ущерб системе отопления и помещению установки.

- ▶ Установите буферную емкость в сухом помещении, полностью неподверженном воздействию мороза.



Осторожно!

Материальный ущерб из-за вытекающей греющей воды

В аварийном случае из буферной емкости может вытечь вся греющая вода системы отопления.

- ▶ Выберите такое место установки, чтобы в аварийном случае большое количество воды могло свободно стечь (например, напольный слив).



Осторожно!

Материальный ущерб из-за высокой нагрузки

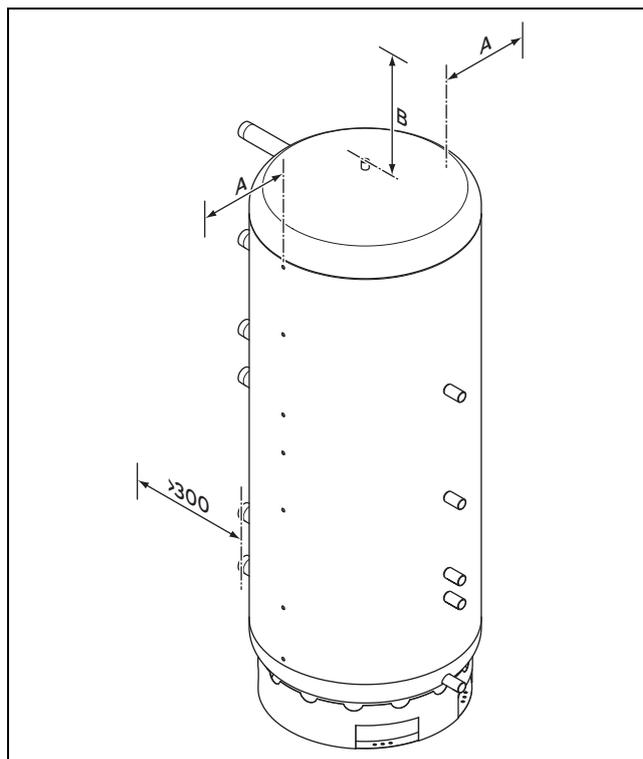
Наполненная буферная емкость из-за своего веса может повредить опорную поверхность.

- ▶ При выборе места установки учитывайте вес наполненной буферной емкости и предельную нагрузку опорной поверхности.
- ▶ При необходимости подготовьте подходящий фундамент.

Условие: Установить насосную группу питьевого водоснабжения или нагрева от гелиосистемы

- ▶ Выберите место установки рядом с сетевой штепсельной розеткой.

4.2.1 Соблюдение минимальных расстояний

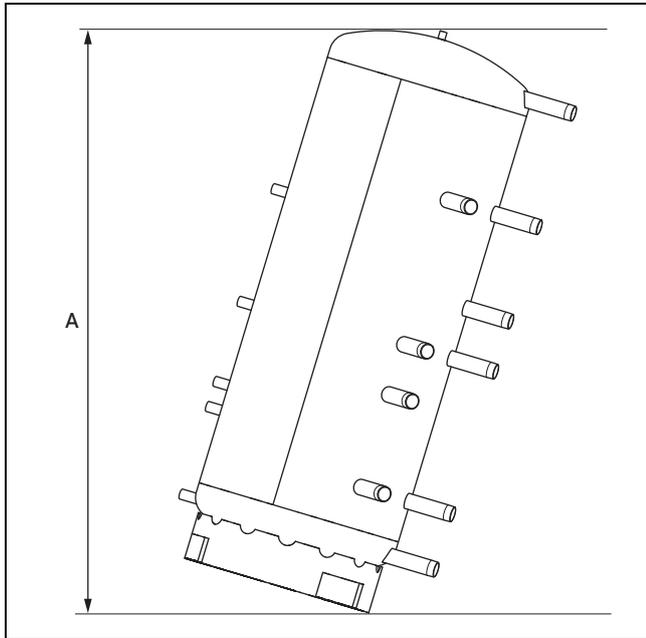


1. При установке обеспечьте достаточное расстояние до стен (A). и потолка (B)..

Обозначение типа	Боковое расстояние A [мм]	Расстояние до потолка B [мм]
VPS 300/3	350	350
VPS 500/3	450	
VPS 800/3	500	
VPS 1000/3	500	
VPS 1500/3	600	
VPS 2000/3	650	

Условие: Установить насосную группу питьевого водоснабжения или нагрева от гелиосистемы

- ▶ Учитывайте высоту и расположение трубопроводов насосной группы питьевого водоснабжения и нагрева от гелиосистемы.



A Кантовый размер

2. При выборе помещения для установки учитывайте размер при опрокидывании буферного накопителя.

Обозначение типа	Единица измерения	Допуск	Размер при опрокидывании, А
VPS 300/3	мм	± 20	1734
VPS 500/3	мм	± 20	1730
VPS 800/3	мм	± 20	1870
VPS 1000/3	мм	± 20	2243
VPS 1500/3	мм	± 20	2253
VPS 2000/3	мм	± 20	2394

4.3 Транспортировка буферного накопителя



Опасность!

Опасность травмирования и материальный ущерб из-за ненадлежащей транспортировки

При наклонном положении резьбовые соединения на кольце основания могут ослабиться. Буферная емкость может опрокинуться с паллеты и кого-нибудь травмировать.

- ▶ Выполняйте транспортировку буферной емкости на паллете с помощью подъемной тележки.
- ▶ Снесите буферную емкость без паллеты (например, лесенки) вниз.



Осторожно!

Опасность повреждения резьбы

Незащищенная резьба может быть повреждена во время транспортировки.

- ▶ Снимайте защитные колпачки для резьбы только на месте установки.

1. Чтобы не запачкать теплоизоляцию, используйте перчатки.



Указание

Для транспортировки буферный накопитель может оставаться на поддоне.

2. Выполните транспортировку буферного накопителя до места установки.
3. Устанавливайте буферный накопитель как можно ближе к теплогенератору.
4. Выбирайте место установки так, чтобы можно было провести всю необходимую инженерную подводку.
5. Убедитесь в том, что основание ровное и прочное.
6. Снимите с буферного накопителя защитный чехол.
7. Защитный чехол не выкидывайте.
 - ◁ После монтажа теплоизоляции защитный чехол снова надевается на буферный накопитель.
8. Отверните резьбовые крепления кольцевого цоколя к поддону.
9. Поставьте буферный накопитель на место установки.
10. Перенесите к буферному накопителю теплоизоляцию и защитные планки.

4.4 Распаковка и установка буферного накопителя



Осторожно!

Опасность повреждения резьбы

Незащищенная резьба может быть повреждена во время транспортировки.

- ▶ Снимайте защитные колпачки для резьбы только на месте установки.

1. Осторожно снимите с буферного накопителя защитную пленку, не допуская повреждений антикоррозионного лакокрасочного покрытия.
2. Выровняйте буферный накопитель так, чтобы он стоял вертикально и не шатался.
3. Установите буферный накопитель на месте установки. Соблюдайте присоединительные размеры (→ страница 13).
4. Патрубки для насосной группы питьевого водоснабжения и нагрева от гелиосистемы должны находиться спереди.

4.5 Подготовка трубной обвязки

1. Разместите датчики температуры накопителя в соответствии с главой «Гидравлические схемы».
2. Установите вентиль для выпуска воздуха.

Условие: Установить насосную группу питьевого водоснабжения и нагрева от геосистемы.

- ▶ Установите адаптеры накопителя для подключения насосной группы питьевого водоснабжения и нагрева от геосистемы.
3. Закройте неиспользуемые элементы подключения гидравлическими заглушками.

4.6 Монтаж теплоизоляции



Указание

Для облегчения работы:

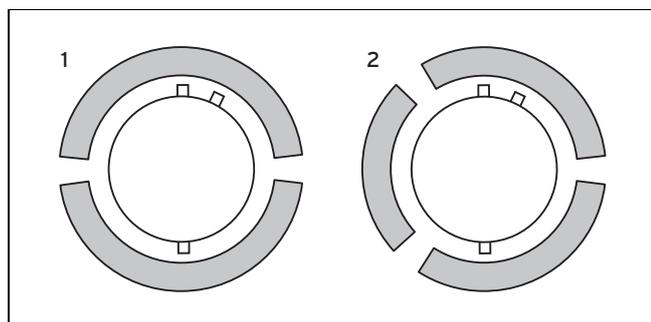
Сначала установите датчики в погружные гильзы.

Установите вентиль для выпуска воздуха.

Затем установите теплоизоляцию.

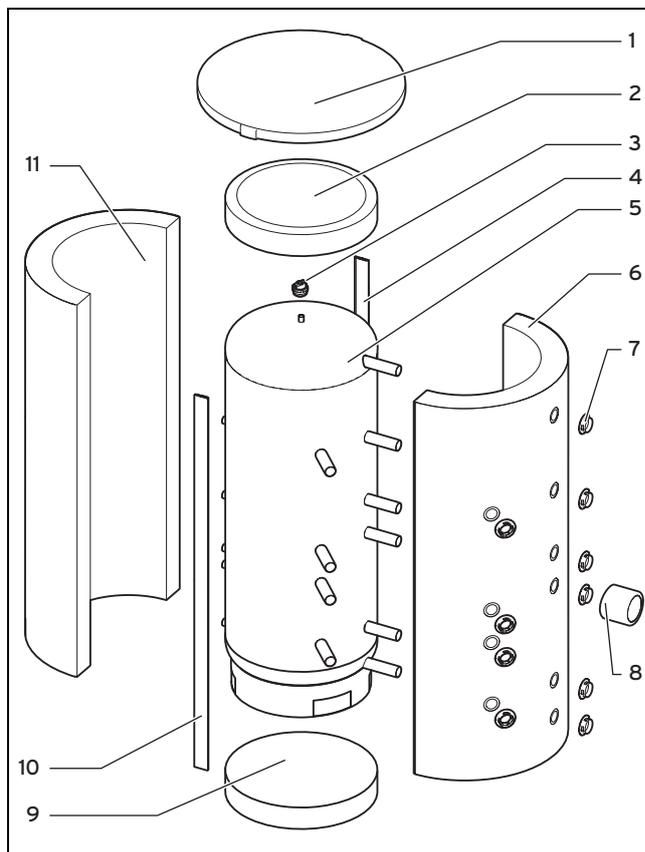
Затем подсоедините к буферному накопителю трубы отопительных контуров и теплогенераторов.

В завершение установите насосную группу питьевого водоснабжения и нагрева от геосистемы (при необходимости).



- | | | | |
|---|---|---|---------------------------|
| 1 | VPS 300/3, VPS 500/3,
VPS 800/3,
VPS 1000/3 | 2 | VPS 1500/3,
VPS 2000/3 |
|---|---|---|---------------------------|

1. В зависимости от типа буферного накопителя учитывайте монтажные положения частей теплоизоляции (1, 2)..



- | | | | |
|---|-----------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Крышка | 7 | Накладка |
| 2 | Верхняя теплоизоляция | 8 | Термическая изолирующая крышка |
| 3 | Вентиль для выпуска воздуха | 9 | Нижняя теплоизоляция |
| 4 | Защитная накладка | 10 | Защитная накладка |
| 5 | Буферная ёмкость | 11 | Боковая теплоизоляция |
| 6 | Боковая теплоизоляция | | |



Осторожно!

Материальный ущерб из-за низкой температуры

При температуре ниже 10 °С существует опасность разрушения теплоизоляции.

- ▶ Занесите теплоизоляцию в помещение с температурой не менее 10 °С.
- ▶ Подождите, пока температура теплоизоляции не сравняется с температурой в помещении.

2. Извлеките части теплоизоляции из упаковки.
3. Слегка наклоните накопитель и вставьте нижнюю часть теплоизоляции под цоколь.
4. Установите все необходимые датчики в погружные гильзы.

5 Ввод в эксплуатацию



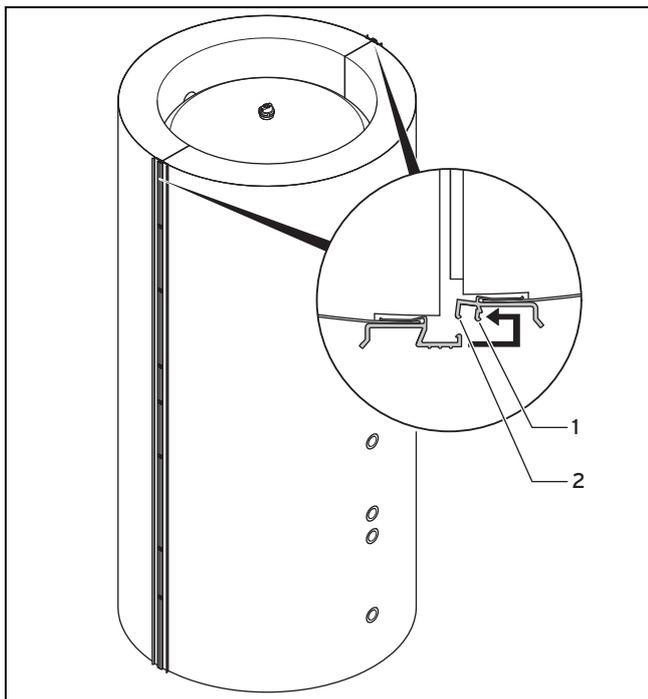
Осторожно!

Материальный ущерб из-за вытекающей греющей воды

Греющая вода может вытекать из не используемых соединений и стать причиной материального ущерба.

- ▶ Прежде чем установить изоляцию, закройте не нужные соединения плотно закрывающимися крышками.

5. Удалите остатки нетканого материала из прорезей в теплоизоляции.
6. Установите боковые части теплоизоляции, надев их прорезями на патрубки буферного накопителя.



- 1 Последнее положение фиксации 2 Первое положение фиксации

7. Прижмите части теплоизоляции к буферному накопителю так, чтобы зажимные планки между двумя частями теплоизоляции зафиксировались на первую защёлку (2).
8. Прижмите остальные зажимные планки до фиксации на первую защёлку.
9. Сожмите зажимные планки между двумя частями теплоизоляции до фиксации на последнюю защёлку (1).
10. Сожмите остальные зажимные планки до фиксации на последнюю защёлку.
11. Закрепите защитные планки.
12. Насадите на патрубки буферного накопителя декоративные розетки.
13. Насадите на неиспользуемые патрубки термоизолирующие колпачки до защёлкивания.
14. Наденьте на буферный накопитель защитный чехол.

4.7 Подсоединение труб к буферному накопителю



Опасность!

Опасность травмирования из-за опрокидывания буферной емкости

Если вы сначала будете устанавливать насосную группу горячего водоснабжения или насосную группу нагрева от геосистемы, то емкость может опрокинуться вперед.

- ▶ Подсоедините сначала трубы к задним соединениям.



Опасность!

Повреждение оборудования из-за посторонних предметов в системе отопления

Загрязнения в трубопроводах, например остатки шлака от сварки, окалина, пакля, герметик, ржавчина, крупные частицы грязи и т. п., могут осесть в буферном накопителе и привести к неполадкам в его работе.

- ▶ Удалите загрязнения, тщательно промыв систему отопления перед подключением буферного накопителя.

1. Рассчитайте параметры расширительного бака в соответствии с правилами монтажа линий греющей воды и системы отопления.
2. Установите расширительный бак.
3. Подсоедините к буферному накопителю трубы отопительных контуров и теплогенераторов в соответствии с главой «Гидравлические схемы».

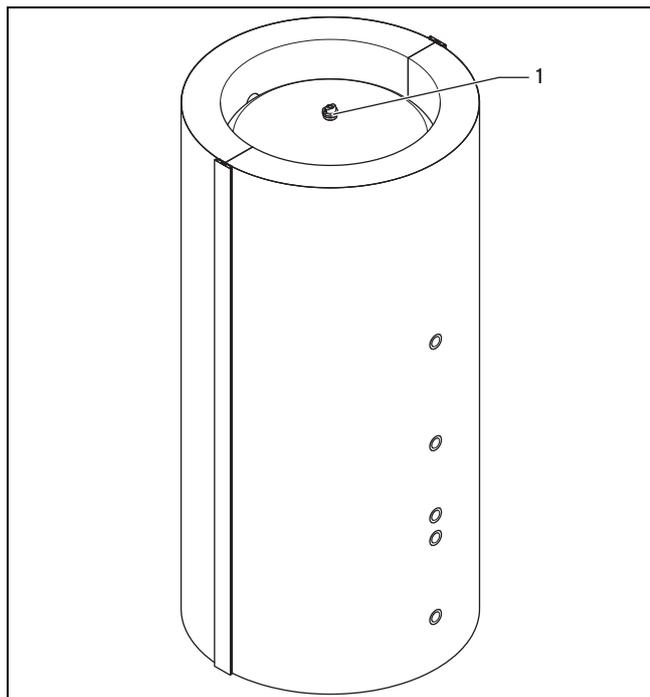
4.8 Установка насосной группы питьевого водоснабжения и нагрева от геосистемы

1. Надорвите защитный чехол буферного накопителя в тех местах, где находятся патрубки.
2. Установите насосную группу питьевого водоснабжения и нагрева от геосистемы в соответствии с руководствами по установке и техническому обслуживанию этих групп.

5 Ввод в эксплуатацию

1. Снимите с буферного накопителя защитный чехол.
2. Первый и каждый повторный ввод в эксплуатацию буферного накопителя выполняйте в соответствии с главой «Ввод системы в эксплуатацию».

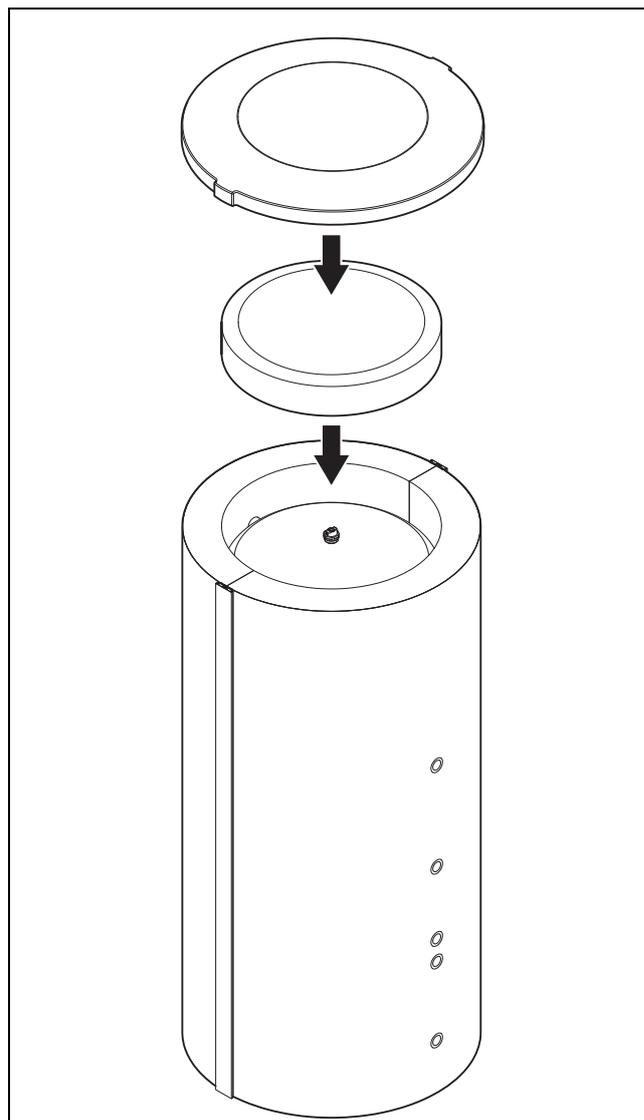
5.1 Наполнение буферного накопителя и удаление из него воздуха



1 Вентиль для выпуска воздуха

1. Откройте вентиль для выпуска воздуха (1)..
2. Заполняйте систему в соответствии с главой «Наполнение системы и удаление из неё воздуха», пока из буферного накопителя не выйдет весь воздух.
3. Перекройте вентиль для выпуска воздуха.
4. Проверьте вентиль для выпуска воздуха на герметичность.

5.2 Завершение ввода в эксплуатацию

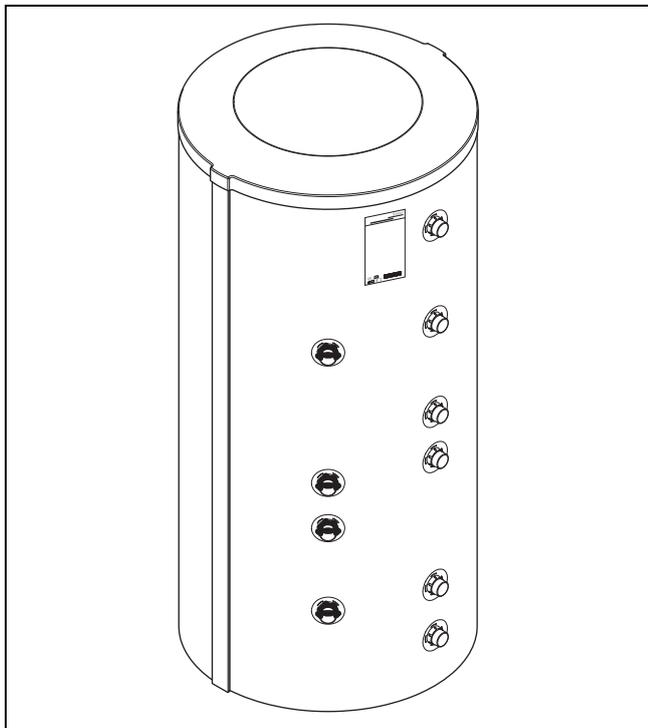


1. Вдавите верхнюю часть теплоизоляции между боковыми частями теплоизоляции до плотной посадки.

Условие: Насосная группа питьевого водоснабжения или нагрева от геосистемы установлена

- ▶ Выполните электромонтаж насосной группы питьевого водоснабжения и нагрева от геосистемы в соответствии с руководствами этих групп.
2. Установите на верхнюю часть теплоизоляции крышку.

6 Передача пользователю



3. Сзади наклейте на теплоизоляцию маркировочную табличку.

6 Передача пользователю

1. Объясните пользователю, как обращаться с системой. Ответьте на его вопросы. В особенности обратите внимание пользователя на указания по технике безопасности, которые он должен соблюдать.
2. Объясните пользователю, что для наполнения системы отопления нужно учитывать качество имеющейся воды.
3. Объясните пользователю, что для наполнения системы отопления нужно использовать только обычную водопроводную воду без химических добавок.
4. Объясните пользователю расположение и принцип работы защитных устройств.
5. Информировать пользователя о необходимости технического обслуживания системы с указанной периодичностью.
6. Передайте пользователю все предназначенные для него руководства и документы на изделие для хранения.

7 Устранение неполадок

В следующей таблице приведена информация о возможных неполадках, возникающих при эксплуатации буферной емкости, их причинах и устранении.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Греющая вода капает из буферной емкости.	Негерметичность соединений	Выполните уплотнение соединений.

Неполадка	Возможная причина	Устранение
Из буферной емкости доносится шум плеска.	Воздух в буферной емкости	Удалите воздух из буферной емкости.
Регулятор отображает неправильную температуру воды в емкости.	Неисправен термодатчик или он установлен не в правильном положении	Проверьте правильное положение термодатчиков в соответствии с руководством по монтажу системы буферной емкости allSTOR . Замените термодатчик.

8 Осмотр, техническое обслуживание и запасные части

8.1 План техобслуживания

#	Работы по техническому обслуживанию	Периодичность	
1	Проверка герметичности подключений	Ежегодно	
2	Удаление воздуха из буферной емкости	Ежегодно	
3	Наполнение буферной емкости	Ежегодно	
4	Проверка соединений, теплоизоляции и компонентов на присутствие повреждений	Ежегодно	
5	Уход за изделием	Ежегодно	12

8.2 Уход за изделием

- ▶ Очищайте облицовку влажной тряпкой с небольшим количеством мыла.
- ▶ Не используйте аэрозоли, абразивные средства, моющие средства, содержащие растворители или хлорчистящие средства.

8.3 Приобретение запасных частей

Информацию о доступных оригинальных запасных частях Vaillant Вы можете получить по указанному с обратной стороны контактному адресу.

- ▶ Если при техническом обслуживании или ремонте вам требуются запасные части, тогда используйте исключительно оригинальные запасные части фирмы Vaillant.

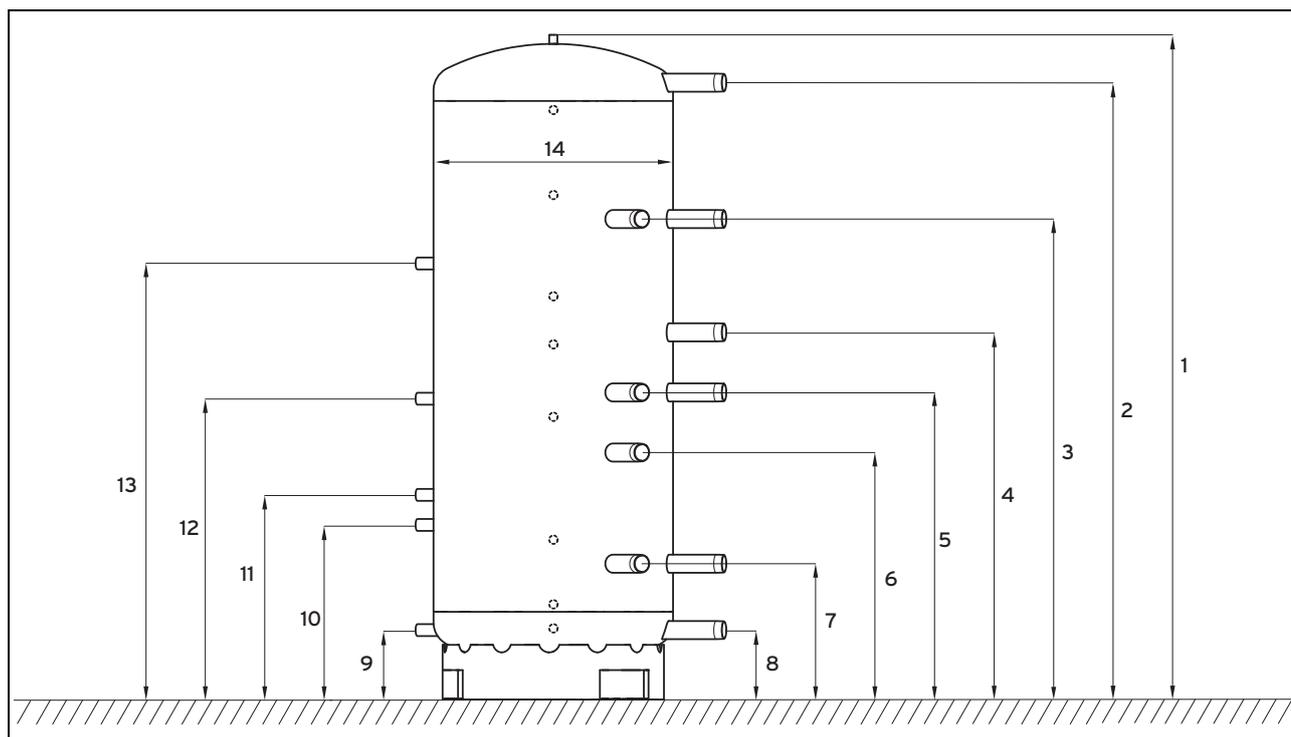
9 Переработка и утилизация

Утилизация упаковки

- ▶ Утилизируйте упаковку надлежащим образом.
- ▶ Соблюдайте все соответствующие предписания.

10 Технические характеристики

10.1 Присоединительные размеры



Размер	Единица измерения	Допуск	VPS 300/3	VPS 500/3	VPS 800/3	VPS 1000/3	VPS 1500/3	VPS 2000/3
1	мм	± 10	1720	1700	1832	2212	2190	2313
2	мм	± 10	1617	1570	1670	2051	1973	2080
3	мм	± 10	1210	1230	1330	1598	1573	1656
4	мм	± 10	920	930	1020	1220	1227	1201
5	мм	± 10	744	750	820	1020	1000	1008
6	мм	± 10	574	579	636	822	797	803
7	мм	± 10	365	394	421	451	521	551
8	мм	± 10	130	190	231	231	291	298
9	мм	± 10	130	190	231	231	291	298
10	мм	± 10	480	540	581	581	641	648
11	мм	± 10	580	640	681	681	741	748
12	мм	± 10	900	960	1001	1001	1061	1068
13	мм	± 10	1350	1410	1451	1451	1511	1518
14	мм	± 2	Ø 500	Ø 650	Ø 790	Ø 790	Ø 1000	Ø 1100

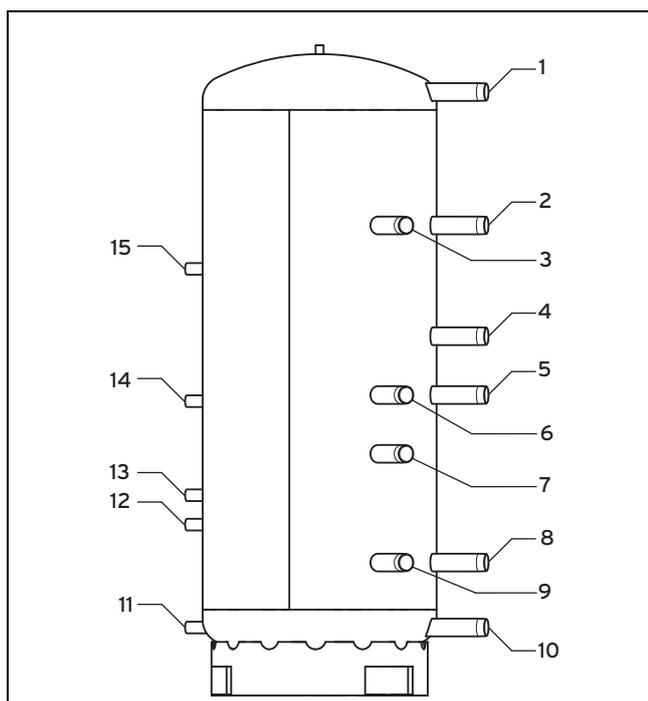
10.2 Таблица технических характеристик

Название	Единица измерения	Допуск	VPS 300/3	VPS 500/3	VPS 800/3	VPS 1000/3	VPS 1500/3	VPS 2000/3
Объем бака накопителя	л	± 2	303	491	778	962	1505	1917
Допуст. рабочее избыточное давление (со стороны системы отопления)	МПа (бар)	—	0,3 (3)					
Температура греющей воды	°С	—	95					

10 Технические характеристики

Название	Единица измерения	Допуск	VPS 300/3	VPS 500/3	VPS 800/3	VPS 1000/3	VPS 1500/3	VPS 2000/3
Наружный диаметр бака накопителя (без теплоизоляции)	мм	± 2	500	650	790	790	1000	1100
Наружный диаметр бака накопителя (с теплоизоляцией)	мм	± 10	780	930	1070	1070	1400	1500
Глубина бака накопителя (включая теплоизоляцию и элементы подключения)	мм	± 10	828	978	1118	1118	1448	1548
Высота бака накопителя (включая вентиль для выпуска воздуха и кольцевой цоколь)	мм	± 10	1735	1715	1846	2226	2205	2330
Высота буферного накопителя (включая теплоизоляцию)	мм	± 10	1833	1813	1944	2324	2362	2485
Вес бака накопителя (пустого)	кг	± 10	70	90	130	145	210	240
Вес бака накопителя (полного)	кг	± 10	373	581	908	1107	1715	2157
Размер при опрокидывании	мм	± 20	1734	1730	1870	2243	2253	2394
Расход энергии готовности	кВт*ч/24 ч	—	< 1,7	< 2,0	< 2,4	< 2,5	< 2,9	< 3,3

10.3 Размеры соединений



	Насосная группа питьевого водоснабжения	Насосная группа нагрева от геосистемы	Задние элементы подключения
	№ поз. 14, 15	№ поз. 11, 12, 13	№ поз. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10
VPS 300/3	DN 25 G 1 IG	DN 25 G 1 IG	R 1 1/2
VPS 500/3			R 2
VPS 800/3			R 2 1/2
VPS 1000/3			
VPS 1500/3			
VPS 2000/3			

11 Сервисная служба

Действительность: Россия, Vaillant

По вопросам ремонта и обслуживания оборудования Vaillant в гарантийный и послегарантийный период Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры Вашего региона по телефону 8 800 333 45 44. Смотрите также информацию на сайте www.vaillant.ru.

*****ВНУТР. *****Kein Status- 03.08.2020 / 09:05:42- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\allSTOR_3\RUSSIA_0020171094_RU



0020171094_02

0020171094_02 ■ 03.08.2020 – ВНУТР.

Поставщик

ООО «Вайлант Груп Рус», Россия

143421 Московская область – Красногорский район

26-й км автодороги «Балтия», бизнес-центр «Рига Ленд» ■ Строение 3, 3-й подъезд, 5-й этаж, помеще-
ние II

Тел. +7 495 788 4544 ■ Факс +7 495 788 4565

Техническая поддержка для специалистов +7 495 921 4544 (круглосуточно).

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru

вайлант.рф

© Данные руководства или их части охраняются авторским правом и могут копироваться или распростра-
няться только с письменного согласия изготовителя.

Возможны технические изменения.

*****ВНУТР. *****Kein Status- 03.08.2020 / 09:05:42- VaillantGroup\DOC-pro\Brand\aiSTOR_3\RUSSIA_0020171094_RU